



Rapporto annuale 2017



La collina con la chiesa di Herznach, nel Cantone di Argovia, vista da est.

1 Attività della Commissione

La Commissione federale dei monumenti storici (CFMS) è la commissione specializzata della Confederazione incaricata di consigliare i dipartimenti nell'ambito della tutela dei monumenti e dell'archeologia e contribuisce all'applicazione della legge federale del 1° luglio 1966 sulla protezione della natura e del paesaggio (LPN; RS 451), nonché alla preparazione e all'aggiornamento dell'Inventario federale degli oggetti d'importanza nazionale (ISOS). Redige inoltre perizie per le autorità federali e cantonali sulle questioni di sua competenza; su richiesta dell'Ufficio federale della cultura (UFC) esprime pareri in merito alle domande di aiuti finanziari nell'ambito della tutela dei monumenti storici, promuove le attività fondamentali e analizza gli sviluppi nella tutela dei monumenti storici e nell'archeologia. Infine, collabora e scambia informazioni scientifiche con gli ambienti interessati. Le basi legali per le perizie della Commissione sono costituite dalla LPN e dall'ordinanza del 16 gennaio 1991 sulla protezione della natura e del paesaggio (OPN; RS 451.1).

La Commissione è composta da 15 membri, nominati dal Consiglio federale per un mandato di quattro anni, che dispongono di competenze specifiche nei seguenti ambiti: tutela dei monumenti, storia dell'arte, archeologia, architettura, pianificazione territoriale e ingegneria. La segreteria della CFMS è gestita a livello amministrativo dall'UFC.

Nel 2017 la Commissione si è riunita sei volte: il 17 febbraio, il 6 aprile insieme alla Commissione federale per la protezione della natura e del paesaggio, il 9 giugno, il 25 agosto e il 13 ottobre a Berna; il 1° dicembre insieme ai propri consulenti a Romont. Ha emanato 22 perizie e pareri.

2 Composizione della Commissione e consulenti permanenti

Nel 2017 la CFMS era composta come segue:

Presidente			
Nott Caviezel	Prof. dr. phil., storico dell'arte e dell'architettura, professore di conservazione dei monumenti storici e riqualificazione edilizia alla TU di Vienna	Berna	BE
Vicepresidenti			
Bettina Hedinger	Dr. phil., archeologa e storica dell'arte, sovrintendente ai monumenti e direttrice supplente dell'Ufficio tutela dei monumenti storici del Cantone di Turgovia	Frauenfeld	TG
Sabine Nemec-Piguet	Arch. dipl. EPFL, direttrice dell'Ufficio del patrimonio e dei siti del Cantone di Ginevra, sovrintendente cantonale ai monumenti	Ginevra	GE
Membri			
Peter Baumgartner	Architetto, vice sovrintendente ai monumenti del Cantone di Zurigo (fino al 2016)	Saint-Ursanne	JU

Renaud Bucher	Dr. phil., storico dell'arte, sovrintendente ai monumenti del Cantone del Vallese (fino al 2016)	Sion	VS
Jürg Conzett	Ing. civile dipl. ETH/SIA	Coira	GR
Roger Diener	Prof. arch. dipl. ETH, professore di architettura e progettazione all'ETH di Zurigo	Basilea	BS
Pia Durisch	Architetto ETH/SIA/FAS	Lugano-Massagno	TI
Moritz Flury-Rova	Dr. phil., storico dell'arte, vice sovrintendente ai monumenti del Cantone di San Gallo	Trogen	AR
Brigitte Frei-Heitz	Lic. phil., storica dell'arte, sovrintendente ai monumenti del Cantone di Basilea Campagna	Pratteln	BL
Isabel Haupt	Dr. sc. tecn. ETH, vice sovrintendente ai monumenti del Cantone di Argovia	Zurigo	ZH
Carola Jäggi	Prof. dr. phil., professoressa di storia dell'arte medievale e di archeologia paleocristiana e dell'alto- e tardomedioevo all'Università di Zurigo	Zurigo	ZH
Dave Lüthi	Prof. dr., professore di architettura e patrimonio all'Università di Losanna	Losanna	VD
Simona Martinoli Stebler	Dott.ssa, storica dell'arte, docente all'Università della Svizzera italiana, Accademia di Architettura, Mendrisio	Pianezzo	TI
Peter Omachen	Dr. sc. tecn. / arch. dipl. ETH, sovrintendente ai monumenti del Cantone di Obvaldo	Lucerna	LU
Segreteria			
Irène Bruneau	Storica dell'arte e dell'architettura	Wabern	BE

Per trattare questioni specifiche che richiedono competenze di cui i membri ordinari non dispongono, la CFMS si avvale della collaborazione di specialisti esterni. I consulenti permanenti nominati per lo svolgimento di tali mansioni vengono all'occorrenza coinvolti nell'elaborazione di perizie o di altri pareri della Commissione. Nel 2017 hanno svolto questa funzione le seguenti persone:

Consulenti permanenti		
Hans-Peter Bärtschi	Dr. sc. tecn., arch. dipl. ETH/SIA	Tutela dei monumenti industriali e settore minerario
Ernst Baumann	Ing. civile dipl. HTL/STV	Fisica edile, acustica edilizia

Eugen Brühwiler	Prof. dr. sc. tecn., ing. civile dipl. ETH/SIA	Ingegneria civile
Guido Hager	Architetto paesaggista BSLA	Tutela dei giardini storici
Lukas Högl	Dr. sc. tecn., arch. dipl. ETH	Opere murarie e fortezze
Paul Raschle	Dr. sc. nat., biologo	Biologia
Enrico Riva	Prof. dr. iur.	Questioni giuridiche
Stefan Trümpler	Dr. phil. storico dell'arte	Vetrocromia

3 Perizie e pareri

Nel 2017 la CFMS ha redatto 22 perizie e pareri. Le perizie contrassegnate da un asterisco (*) indicano che la stesura è avvenuta in collaborazione con la Commissione federale per la protezione della natura e del paesaggio (CFNP).

Ct.	Comune	Oggetto	Destinatario	Conclusione
CH*	ISOS	Protezione degli insediamenti svizzeri: rapporto in adempimento del postulato 16.4028 Fluri. Consultazione degli uffici	Ufficio federale della cultura	05.12.2017
CH*	ISOS	Protezione degli insediamenti svizzeri: rapporto in adempimento del postulato 16.4028 Fluri. Consultazione informale	Ufficio federale della cultura	13.11.2017
TG*	Steckborn	Turmhof. Nuova presentazione della domanda di costruzione 2017	Ufficio per la tutela dei monumenti del Cantone di Turgovia	31.10.2017
SH*	Thayngen	Kesslerloch, sito preistorico di Kesslerloch e piano di quartiere «Zimänti Süd»	Ufficio per la pianificazione e la protezione della natura del Cantone di Sciaffusa	10.10.2017
AG*	Herznach	Studio per l'edificazione della parcella n. 299 nel Comune di Herznach, AG	Tutela dei monumenti del Cantone di Argovia	28.08.2017

CH	LPT 2	Seconda tappa delle revisione parziale della legge sulla pianificazione del territorio: consultazione su nuovi elementi	Ufficio federale dello sviluppo territoriale	28.08.2017
SG	Sargans	Castello di Sargans, ricostruzione del cammino di ronda	Ufficio per la cultura del Cantone di San Gallo, Servizio addetto alla conservazione dei monumenti	28.08.2017
SZ	Steinen	Lauigasse 19	Capo del dipartimento governativo del Cantone di Svitto	24.08.2017
BE	Port	Villa Olivier	Prefettura di Biel/Bienne	23.08.2017
CH*	ISOS	Indagine tecnica informale sull'adeguamento del metodo	Ufficio federale della cultura	18.08.2017
CH	Strategia energetica 2050	Entrata in vigore della legge federale del 30 settembre 2016 sull'energia (LEne) e delle disposizioni di esecuzione a livello di ordinanze	Ufficio federale dell'energia	16.08.2017
ZH	Zurigo	Piano direttore del Cantone di Zurigo: aggiunta al capitolo 6.3, costruzioni e impianti pubblici, pianificazione del comprensorio universitario Zürich-Zentrum	Ufficio federale dello sviluppo territoriale	29.06.2017
ZH	Zurigo	Pianificazione del comprensorio universitario Zürich-Zentrum	Ufficio federale della cultura	29.06.2017
CH*	ISOS	Direttive ISOS. Bozza	Ufficio federale della cultura	27.06.2017
ZG	Cham	Complesso residenziale Al-penblick	Direzione degli interni del Cantone di Zugo, Ufficio tutela dei monumenti e archeologia	14.06.2017
VS*	Visp	Bäret, pianificazione di quartiere	Tutela dei monumenti del Cantone del Vallese	19.05.2017
ZH*	Rheinau	Risanamento dei deflussi residui della centrale di Rheinau, capitolato d'onori per uno studio sui deflussi residui e misure di accompagnamento	Ufficio federale dell'energia	11.05.2017

BE*	Biel	Paul-Robert-Weg 2–6 e 12, casa di riposo e di cura di Ried	Tutela dei monumenti del Cantone di Berna	09.05.2017
CH	Strategia energetica 2050	Attuazione del primo pacchetto di misure della Strategia energetica 2050	Ufficio federale dell'energia	03.05.2017
BL	Waldenburg	Abitazione e porta superiore	Tribunale amministrativo del Cantone di Basilea Campagna	13.04.2016
BE*	Berna	Protezione contro le piene dell'Aar, Berna	Ufficio federale dell'ambiente	11.04.2017
OW*	Sarnen	Edificazione del centro di Sarnen, concorso di progettazione	Dipartimento dell'educazione e della cultura del Cantone di Obvaldo, Servizio addetto alla conservazione dei monumenti e all'archeologia	08.03.2017

Alla fine dell'anno erano inoltre in fase di elaborazione le perizie e i pareri seguenti:

Ct.	Comune	Oggetto	Destinatario
AG*	Bad Zurzach	Piano di utilizzazione insediamenti e terre coltivate, modifica parziale «Kurzone»	Dipartimento edilizia, trasporti e ambiente. Divisione sviluppo territoriale
BE	Berna	Monumento ad Adrian von Bubenbergr	Tutela dei monumenti della Città di Berna
BE	Berna	Monumento Welttelegrafen	Tutela dei monumenti della Città di Berna
CH	Convenzioni	Approvazione della Convenzione quadro del Consiglio d'Europa del 2005 sul valore del patrimonio culturale per la società (Convenzione di Faro). Consultazione	Ufficio federale della cultura
CH	Convenzioni	Approvazione della Convenzione sulla protezione del patrimonio culturale subacqueo e relativa trasposizione (legge sul trasferimento dei beni culturali e legge federale sulla navigazione marittima sotto bandiera svizzera). Consultazione	Ufficio federale della cultura
SZ*	Lauerz	Isola di Schwanau, accesso all'isola tramite pontile	Ufficio edile del Cantone di Svitto

VD	Pully	Chemin de Chamblandes 57, Villa «Le Châtelet». AC 2016.0246 (AJO/afh)	Tribunale cantonale, Corte di diritto amministrativo e pubblico
----	-------	---	---

Nel corso dell'anno in oggetto diversi mandati peritali sono stati inoltre trasmessi alla CFNP, sospesi o ritirati dai Cantoni stessi.

È opportuno aggiungere alcune riflessioni su una perizia in particolare.

3.1 Perizia su uno studio per l'edificazione nel Comune di Herznach (AG)

Anche dopo l'adozione delle basi costituzionali per la protezione della natura e del paesaggio (art. 78 Cost.) e l'entrata in vigore della relativa legge federale (LPN), la ripresa economica, la prosperità e la crescita demografica hanno favorito un'attività edilizia incontrollata, rendendo ben presto necessarie misure urgenti di pianificazione territoriale. Nel *Messaggio del Consiglio federale del 26 gennaio 1972 all'Assemblea federale a sostegno di un disegno di decreto federale su alcuni provvedimenti urgenti nell'ambito della pianificazione del territorio*, il Consiglio federale ha dichiarato che il paesaggio «non dev'essere protetto soltanto in se stesso nell'interesse del mantenimento delle bellezze naturali», bensì «nell'interesse della protezione del patrimonio nazionale, la protezione di regioni in cui un'attività edilizia incontrollata potrebbe pregiudicare l'aspetto di luoghi, siti storici o monumenti naturali o culturali» o per lo svago e il riposo della popolazione. Tuttavia, oggi possiamo constatare come i centri storici dei paesi e alcuni preziosi insediamenti abbiano sofferto in passato e come il patrimonio culturale sia più che mai sotto pressione. Interventi apparentemente minimi minano costantemente la quotidiana cultura del costruire e gli effetti complessivi sono gravi. Sembra quindi ancora più importante che, anche per i Cantoni e i Comuni, l'ISOS si affermi quale strumento di pianificazione, divenuto vincolante dopo la decisione del Tribunale federale del 2009 (Rüti, DTF 135 II 209).

Nel 2017, la Commissione ha formulato varie osservazioni su questioni relative all'ISOS. Insieme alla CFNP, la CFMS ha commentato l'adeguamento del metodo ISOS e delle nuove direttive nell'ambito del proprio mandato di consulenza, nonché il rapporto in risposta al postulato Fluri 16.4028 «Protezione degli insediamenti svizzeri»¹. In particolare, prevalentemente in collaborazione con la CFNP, la CFMS ha elaborato diverse perizie su questioni relative alla protezione degli insediamenti. In un periodo in cui il patrimonio culturale è spesso messo in discussione e relativizzato, la perizia su uno studio per l'edificazione della parcella n. 299 nel Comune di Herznach (AG) richiesta dall'Ufficio per la tutela dei monumenti del Cantone di Argovia costituisce un esempio positivo. Solo di rado le Commissioni hanno la possibilità di esprimere un parere su progetti edilizi in fase iniziale, tanto più che in questo caso è stato necessario valutare lo studio di varianti, riguardante anche due parcelle adiacenti, non ancora edificate.

Il terreno si trova nelle immediate vicinanze della chiesa di Herznach. Il quartiere presenta importanti edifici antichi del XVI-XVIII secolo, circondati da una cinta muraria, che si ergono sull'ex villaggio contadino di Herznach. Una situazione comune anche ad altri villaggi della Fricktal, ma raramente altrettanto intatta. Herznach figura nell'ISOS come villaggio d'importanza nazionale. L'ISOS attribuisce

¹ <https://www.bak.admin.ch/bak/it/home/attualita/nsb-news.msg-id-69517.html>

particolare importanza al gruppo edilizio «Hochgelegener Kirchenbezirk» (comprendente chiesa, canonica e ossario), valutato nel complesso con il massimo obiettivo di salvaguardia A. Le parcelle interessate dall'attuale pianificazione si trovano nella zona periferica I e comprendono parte del pendio scosceso a est della zona circostante la chiesa e il fondovalle con cui si riallaccia. Le tre parcelle sono utilizzate a fini agricoli come pascoli e prati perenni e presentano caratteristici alberi da frutto. Fatta eccezione per un semplice ovile, non ci sono edifici. Il prato non edificato fa parte dell'ambiente essenziale dell'area circostante la chiesa, caratteristica peculiare del quartiere stesso, separato dal centro del paese e costruito su una zona esposta. Secondo l'ISOS, si tratta di aree su cui non devono sorgere edifici, al fine di preservare i riferimenti visivi e il carattere dei dintorni della chiesa. Come obiettivo di protezione, le Commissioni hanno aggiunto di salvaguardare le aree circostanti ancora non edificate intorno alla chiesa, come aree aperte e a uso agricolo. Le varianti si basavano su varie strutture di diverse dimensioni, che avrebbero occupato essenzialmente la parte bassa e piatta delle parcelle e la cui posizione avrebbe permesso la vista sulla collina e sulla zona intorno alla chiesa. In tutte le varianti lo sfruttamento era compreso tra lo 0,33 e lo 0,49. Secondo le Commissioni, tuttavia, qualsiasi variante avrebbe modificato radicalmente l'effetto intatto e il carattere eccezionale della zona intorno alla chiesa e del perimetro del centro urbano. In base agli obiettivi di protezione formulati, avrebbero portato a un grave deterioramento dell'insediamento di importanza nazionale; anche un'edificazione parziale dell'area sarebbe stata in contraddizione con gli obiettivi di protezione. Per i motivi esposti, le Commissioni hanno chiesto di non edificare le parcelle e di garantire piuttosto che restino intatte a lungo termine, per proteggere la zona circostante la chiesa.

4 Situazione degli inventari

4.1 Inventario federale degli insediamenti svizzeri da proteggere d'importanza nazionale (ISOS)

L'adeguamento del metodo dell'Inventario federale degli insediamenti svizzeri da proteggere d'importanza nazionale ISOS è stato completato al termine di una consultazione svoltasi durante l'anno in rassegna. Nella prima metà del 2017, il nuovo metodo è stato testato nella pratica nel quadro di un progetto pilota, i cui risultati sono stati sottoposti al parere delle parti interessate. Il nuovo metodo è stato implementato e pubblicato il 1° dicembre 2017 in una direttiva del Dipartimento federale dell'interno DFI, con una chiave di correlazione rispetto al metodo degli anni Settanta². Nel corso dell'anno in esame si è inoltre cercato di adeguare la presentazione alle nuove possibilità tecniche e di istituire un'infrastruttura per i dati geografici in vista della futura pubblicazione dell'inventario in formato SIG. Nell'ambito della prossima revisione, il gruppo di sei persone incaricato dell'inventario si è occupato dell'aggiornamento dei rilevamenti degli insediamenti nel Cantone dei Grigioni.

² Direttive concernenti l'Inventario federale degli insediamenti svizzeri da proteggere d'importanza nazionale ISOS: https://www.bak.admin.ch/bak/it/home/patrimonio-culturale/patrimonio-culturale-e-monumenti-storici/isos--inventario-federale-degli-insediamenti-svizzeri-da-protteg/l_inventario-federale-isos-in-breve.html.

4.2 Inventario federale delle vie di comunicazione storiche della Svizzera (IVS)

Nel 2017 le risorse finanziarie disponibili hanno consentito di sostenere progetti importanti e di grande valore per il patrimonio culturale svizzero. Tuttavia, il crescente fabbisogno finanziario dimostra che in futuro i fondi disponibili dovranno essere utilizzati in modo ancora più adeguato per conservare la struttura stradale storica. L'USTRA intende pertanto intensificare il coordinamento delle misure con i *Principi per la tutela dei monumenti storici in Svizzera*.

I dossier preparati nel corso dei lavori di base sull'IVS, che contengono fonti secondarie, manuali, mappature, bozze di inventari e un'ampia documentazione fotografica, sono stati trasmessi al Gabinetto delle stampe della Biblioteca nazionale svizzera nell'autunno del 2017. Il Gabinetto delle stampe renderà accessibili gli archivi alla comunità scientifica e al pubblico.

5 Rappresentanze della CFMS

Nel 2017 la CFMS era rappresentata nelle commissioni e negli organi seguenti:

Commissione/organo	Rappresentante della CFMS	Genere di rappresentanza
Gruppo di lavoro Formation continue / Weiterbildung / Formazione continua del NIKE / UFC / ICOMOS	Sabine Nemeč-Piguet	Membro del gruppo di lavoro, addetta alla preparazione delle riunioni
Comitato permanente di valutazione ISOS	Renaud Bucher	Membro
Commissione federale della protezione dei beni culturali (CFPBC)	Bettina Hedinger	Membro
Commissione tecnica ISBA SBB	Peter Omachen	Membro
Ciclo di studi postdiploma in tutela dei monumenti storici e cambiamento d'uso presso la Berner Fachhochschule	Moritz Flury-Rova	Consigliere scientifico
Fondazione per la promozione della conservazione dei monumenti storici	Brigitte Frei-Heitz	Membro del consiglio di fondazione
Curatorio per lo studio della casa rurale in Svizzera	Christian Renfer	Membro del curatorio

5.1 Osservazioni sulle rappresentanze

Gruppo di lavoro Formation continue / Weiterbildung / Formazione continua NIKE / UFC / ICOMOS

Le attività del gruppo di lavoro sono riportate nel rapporto annuale del NIKE: <https://www.nike-kulturerbe.ch/it/nike/rapporti-annuali/nc/1/>.

Comitato permanente di valutazione ISOS

In vista della revisione dei rilevamenti degli insediamenti del Cantone dei Grigioni, il 14 dicembre 2017 si è tenuta a Berna una prima riunione del comitato di valutazione. Sono state discusse le proposte di classificazione degli insediamenti nelle regioni di Imboden, Maloja, Plessur e Viamala. La riunione è stata preceduta da un'ispezione di due giorni nel Cantone dei Grigioni il 23 e 24 novembre.

Commissione federale della protezione dei beni culturali (CFPBC)

La CFPBC si è riunita a Berna il 30 marzo 2017 per la sua relazione annuale. All'ordine del giorno anche la revisione dell'Inventario PBC, il progetto «Deposito protetto digitale» e le informazioni generali dell'UFPP (tra cui la revisione della legge federale sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile, il deposito protetto per i beni culturali, i nuovi contrassegni «scudo dei beni culturali», la gestione dei beni culturali digitali e la protezione delle infrastrutture critiche).

Nella primavera del 2017 il consigliere federale Guy Parmelin ha informato i Cantoni in merito alla revisione dell'inventario PBC. Vari esperti e gruppi di lavoro, alcuni dei quali membri della CFPBC, seguono il processo di revisione. Nell'anno in rassegna, la sezione PBC ha visitato diversi Cantoni e ha illustrato ai servizi specializzati la revisione dell'inventario PBC.

Nel febbraio del 2017 è stato pubblicato il rapporto con i risultati dell'indagine «Beni culturali digitali» commissionato dalla sezione e dalla CFPBC; sono state interpellate circa 250 istituzioni svizzere. Il rapporto evidenzia la complessità dell'archiviazione e della salvaguardia dei dati digitali dell'inventario PBC.

Organo di esperti ISBA SBB

Secondo una decisione della Direzione FFS, il nuovo inventario degli edifici e degli impianti meritevoli di protezione delle FFS (ISBA FFS), che comprende oltre 14 000 edifici, ponti, portali di gallerie e impianti tecnici, sarà elaborato in maniera interdisciplinare tra il 2016 e il 2020. L'organo di esperti, che gode di ampio sostegno, è responsabile del controllo di qualità e della selezione e classificazione definitive dei beni protetti, secondo standard svizzeri. Nella riunione dell'11 maggio 2017 si sono discusse diverse questioni di base, come la distribuzione ideale delle classificazioni di tutti gli oggetti. La riunione del 23 novembre 2017 si è incentrata soprattutto sull'elaborazione di un primo elenco provvisorio di oggetti da proteggere a fini interni delle FFS. Prima della conclusione del progetto, è previsto che l'organo di esperti si riunisca due volte all'anno, per un'intera giornata.

Fondazione per la promozione della conservazione dei monumenti storici

Le informazioni sull'attività della Fondazione sono disponibili su <http://www.stiftung-denkmalpflege.ch/>.

Rappresentanza a convegni, conferenze

Su invito e a nome della CFMS, il presidente della Commissione ha tenuto conferenze al forum sui monumenti storici dell'istituto di storia dell'arte dell'Università di Berna (24 novembre 2017), alla riunione annuale del NIKE a Mendrisio (23 e 24 marzo 2017), alla Giornata mondiale dell'acqua delle Nazioni Unite a Nairs (18 marzo 2017) e dinanzi al Landtag di Salisburgo (10 maggio 2017). Il presidente e la segretaria della Commissione hanno contribuito a preparare il rapporto *Prestazioni e sfide dell'ISOS*. La vicepresidente Sabine Nemeč-Piguet ha rappresentato la CFMS il 9 e 10 novembre 2017 alla riunione annuale della Conferenza svizzera delle soprintendenti e dei soprintendenti ai monumenti (CSSM) a Losanna.

6 Collaborazione con la CFNP, l'UFC e l'USTRA

Analogamente agli anni passati, anche nel 2017 la CFMS ha lavorato a stretto contatto con la Commissione federale per la protezione della natura e del paesaggio. Le due commissioni hanno redatto congiuntamente 12 perizie e pareri. La CFMS ha lavorato inoltre con la Sezione patrimonio culturale e monumenti storici dell'Ufficio federale della cultura e ha continuato a curare i rapporti con il Servizio IVS dell'USTRA. Cogliamo l'occasione per porgere a tutti i responsabili delle istanze sopramenzionate i nostri più sentiti ringraziamenti per la piacevole e fruttuosa collaborazione.

Berna, 26 giugno 2018

Commissione federale dei monumenti storici

Prof. Dr. Nott Caviezel

Irene Bruneau